

# ERKLÄRUNG ZUM SCHUTZ DER PERSÖNLICHEN DATEN

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns wichtig. **Czech Spa & Wellness – ces-tovni kancelar, s.r.o.** Sitz in Národní 28, 110 00 Praha 1, IČO 25672665, eingetragen im Handelsregister des Stadtgerichts in Prag, Abschnitt C, Einlage 59998 (im Folgenden als „Czech Spa & Wellness“ bezeichnet) verpflichten wir uns den Schutz personenbezogener Daten zu leisten.

Auf dieser Website finden Sie Informationen darüber, warum, wann und wie wir persönliche Daten bei Czech Spa & Wellness verarbeiten und Sie haben hier auch die Möglichkeit uns für Anfragen bezüglich der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten zu kontaktieren oder wie Sie Ihre persönlichen Daten ändern können. Mit der Datenschutzerklärung können wir die Daten unter bestimmten Umständen ändern und aktualisieren. Wir empfehlen daher, auch in Ihrem eigenen Interesse, diese Website zu besuchen und sicherzustellen, dass die Daten richtig sind. Sie haben immer die Möglichkeit zu aktuellen Informationen über ihre Inhalte. Wir sind verpflichtet, alle Maßnahmen zur Verhinderung des Missbrauchs personenbezogener Daten zu ergreifen, die Sie uns zur Verfügung stellen. Wir werden Ihre personenbezogenen Daten nur im Falle einer rechtlichen Änderung verarbeiten und dabei im Rahmen der rechtlichen Grundlage verwenden.

## Grundlegende Begriffe und Informationen

Lassen Sie uns Ihnen einige grundlegende Konzepte erläutern, die den Schutz der persönlichen Daten betreffen.

## Persönliche Informationen

Persönliche Informationen sind identifizierte oder identifizierbare Informationen von natürlichen Personen (Datensubjekten). Ein identifizierbares Individuum ist eine physische Person, die direkt oder indirekt identifiziert werden kann, insbesondere unter Bezugnahme auf eine bestimmte Personen-Kennung (Name, Vorname, Nummer, Netzwerkkennung) oder eine oder mehrere spezielle physische, physiologische, genetische, psychologische, ökonomische, kulturelle Elemente oder die soziale Identität dieses Individuums.

## Spezielle Kategorien von persönlichen Daten / Profiling

Profiling ist eine neue Referenz zu sensiblen persönlichen Informationen. Dies ist eine Zuordnung zu Ihrer Firma, der Arbeit, der Schule oder anderem. Bei solch einer persönlich identifizierbaren Information wird normalerweise von Rasse oder ethnischer Herkunft, politischer Meinungen, Religion, philosophischer Überzeugungen oder Gewerkschaftsmitgliedschaft gesprochen, die schließlich auftreten. Außerdem zählt die Verarbeitung genetischer Daten, biometrischer Daten zur eindeutigen Identifizierung natürliche Personen und Gesundheit oder Sexualdaten, oder sexuelle Orientierung einer physischen Person dazu.

## Datensubjekt

Der Betroffene ist die natürliche Person, auf die sich die personenbezogenen Daten beziehen und die damit persönlich identifiziert oder identifizierbar ist.

## Datenschutzbeauftragter

Ein Datenschutzbeauftragter / Administrator ist eine natürliche oder juristische Person, die die Zwecke und Mittel für die Verarbeitung personenbezogener Daten und die Verarbeitung von Primärdaten festlegt. Wenn nicht in diesen Richtlinien oder Bedingungen eines bestimmten Dienstes anders angegeben, dann ist der Administrator für persönliche Daten / der Datenschutzbeauftragte Czech Spa & Wellness.

## Verantwortlicher für die Verarbeitung von Daten

Der für die Verarbeitung Verantwortliche ist eine natürliche oder juristische Person, die aufgrund von Anweisungen des Administrators persönliche Informationen für den Administrator behandelt.

## Verarbeitung personenbezogener Daten

Die Verarbeitung ist ein Vorgang oder eine Gruppe von Vorgängen, die mit Personal durchgeführt werden. Dabei werden Daten oder persönliche Dateien mit oder ohne automatisierter Unterstützung in Verfahren wie Sammeln, Aufzeichnen, Organisieren, Strukturieren, Speichern, Anpassung oder Modifikation, Suche, Einsicht, Nutzung, Offenlegung, Übertragung, Verteilung oder andere Offenlegung, Sortieren oder Kombinieren, Einschränkung, Löschung oder Zerstörung „verarbeitet“.

## Welches Gesetz regelt die Verarbeitung personenbezogener Daten?

Die Verarbeitung personenbezogener Daten unterliegt insbesondere einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rats (EU) 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz des Menschen in Bezug auf die Verarbeitung personenbezogener Daten und den freien Verkehr solcher Daten, und die Aufhebung der Richtlinie 95/46 (Allgemeine Verordnung über den Schutz personenbezogener Daten), nur unter der englischen Abkürzung „DSGVO“. Nationale Vorschriften können in einigen Fällen, in denen die DSGVO zulässt, unterschiedliche Regeln festlegen. Es passt sich an das Gesetz Nr. 101/2000 Coll. über den Schutz personenbezogener Daten in der jeweils geltenden Fassung an.

## Wann können meine persönlichen Daten verarbeitet werden?

Für die legale Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten muss mindestens einer der in Artikel 6 der DSGVO genannten Bedingungen erfüllt sein. Die Kategorie der personenbezogenen Daten muss mindestens eine der Bedingungen sein gemäß Artikel 9 der DSGVO. In beiden Fällen müssen die Grundsätze zur Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 5 DSGVO befolgt werden.

## Verarbeitung personenbezogener Daten bei Czech Spa & Wellness

## Warum werden bei Czech Spa & Wellness personenbezogene Daten verarbeitet?

Einige Ihrer persönlichen Daten sind notwendig für den Abschluss eines Reisevertrages. Wir müssen keine anderen persönlichen Daten offenlegen, es sei denn, Sie werden von uns zur Verfügung gestellt für bestellte Dienstleistungen die absolut notwendig sind.

## Welche personenbezogenen Daten verarbeiten wir?

Die folgende Auflistung zeigt Ihnen, welche persönlichen Informationen wir von Ihnen benötigen. Sie verwenden dafür einen bestimmten Dienst.

## Czech Spa & Wellness verarbeitet diese persönlichen Daten:

### \* Bei Abschluss eines Reisevertrages

- (a) Adresse, Titel
- (b) der Name
- (c) Nachname
- (d) Geburtsdatum
- (e) Wohnsitzadresse
- (f) Nationalität
- (g) Telefonnummer
- (h) E-Mail-Adresse und Lieferadresse
- (i) Bankverbindung
- (j) Kreditkartendetails (wenn Sie es benutzt haben)
- (k) Daten zu Allergien, Medikamenten und Gesundheitszustand und Gesundheit

### \*Bei gesendeten Geschäftsnachrichten:

- (a) Name
- (b) Nachname
- (c) E-Mail-Adresse
- (d) Lieferadresse
- (e) Telefon

### \*Bei Beschwerden über Dienstleistungen:

- (a) Name
- (b) Nachname
- (c) E-Mail-Adresse
- (d) Lieferadresse
- (e) Telefon

### \*Bei Ausgabe eines Steuerbelegs:

- (a) Name
- (b) Nachname
- (c) E-Mail-Adresse
- (d) die Rechnungsadresse

### \*Bei Fragen:

- (a) Name
- (b) Nachname
- (c) E-Mail-Adresse
- (d) andere persönliche Informationen, die Sie uns zur Verfügung stellen

### \*Bei Besuch der Website von Czech Spa & Wellness:

- (a) IP-Adresse
  - (b) Cookies
- (Es gibt Cookies und ähnliche Technologien werden verwendet. siehe unten)

Darüber hinaus kann jede andere persönliche Angabe bearbeitet werden, wenn Sie uns freiwillig zur Verfügung gestellt wird. Wir haben das Recht, unerwünschte personenbezogene Daten zu vernichten. Wir werden dieses Verfahren für ihre persönlichen Informationen durchführen. Die Bestimmungen über die Verarbeitung gelten in gleicher Weise für die Personen, als „betroffene Person“, die einen Reisevertrag (Passagier) abgeschlossen hat. Schließen Der Passagier „Datensubjekt“ erklärt, dass er zur Zustimmung des Reisevertrags berechtigt ist. Oder es sind Personen, entweder auf der Grundlage eines Vertrags oder einer anderen Vertretung.

## Ort der persönlichen Datenspeicherung, technische Sicherheit

Czech Spa & Wellness versucht sicherzustellen, dass die Ihnen anvertrauten Daten höchst sicher sind. Daher wurde eine Reihe von technischen und organisatorischen Maßnahmen ergriffen, um sie zu schützen. Ihre persönlichen Daten sollen vor unbefugter oder rechtswidriger Verarbeitung und unbeabsichtigtem Verlust, Zerstörung oder Beschädigung geschützt werden. Czech Spa & Wellness verlangt auf Grundsatz der Minimierung personenbezogener Daten und deren Verarbeitung nur die Daten, die unbedingt benötigt werden, oder die Informationen, die wir durch die Vereinbarung der notwendigen Bearbeitung haben.

## Czech Spa & Wellness führt INTERNET REISE KATALOG unter:

- [www.kurort-tschechien.de](http://www.kurort-tschechien.de)

durch diese werden personenbezogene Daten von Kunden gesammelt und verarbeitet. Die oben genannten Internetanwendungen werden auf einem dedizierten Server gehostet, der sich in einem dedizierten Rechenzentrum befindet und durch das Internet mit dem Backbone-Netzwerk der Tschechischen Republik verbunden ist. Der Zugriff auf das Rechenzentrum und den Technologiebereich ist gesichert durch ein Chip-System und die Bewegung von Personen wird überwacht.

Der Bestellprozess, die Bestellverwaltung und die Newsletter-Anmeldung laufen über eine verschlüsselte SSL-Verbindung (<https://www.kurort-tschechien.de/login>).

## Teilen von persönlichen Informationen

Um die bestellten Dienstleistungen für unsere Kunden zu erbringen und zu erbringen, arbeitet Czech Spa & Wellness mit Dienstleistern zusammen - die Vertragspartner, mit denen sie ausgewählte personenbezogene Daten von Kunden teilen. Dies sind Unterkünfte, Einrichtungen, Spa-Behandlungs-Unternehmen, Reiseleiter, Reiseleiter, Transporter, Beförderungsunternehmen, Kommissionsverkäufer, Vertragsversicherer, IT - Auftragnehmer, Buchhalter und Reservierungssysteme usw. Dies sind vertrauenswürdige Partner, mit denen wir unbedingt zusammenarbeiten müssen. Diese haben mindestens das gleiche Niveau des Schutzes personenbezogener Daten wie Czech Spa & Wellness.

## Zeitpunkt der Verarbeitung personenbezogener Daten

Die letzte Bearbeitungszeit für persönliche Daten.

Die neueste Verarbeitungsdauer personenbezogener Daten, die wir bei Czech Spa & Wellness anwenden, ist 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der Beendigung der Rechtsbeziehung zwischen dem Unternehmen und Czech Spa & Wellness oder 10 Jahre nach dem Ende der Steuerperiode, in denen die Vertragserfüllung eingetreten ist. Die genannte Bearbeitungszeit ergibt sich aus dem Gesetz Nr. 89/2012 Sb., Zivilgesetzbuch, in der geänderten Fassung oder Gesetz Nr. 235/2004 Slg., Über die Mehrwertsteuer, in der geänderten Fassung. Persönliche Daten, die Czech Spa & Wellness mit Zustimmung der betroffenen Person für die Vermarktung erhalten hat (Senden von Newslettern und Werbeanzeigen), werden für 5 Jahre verarbeitet. Nach dem Ablauf werden alle Ihre persönlichen Daten gelöscht.

## Andere Zeit der Verarbeitung von persönlichen Daten

Wenn Sie Czech Spa & Wellness mit Fragen oder bei normaler Kommunikation kontaktieren, werden wir Ihre personenbezogenen Daten viel früher als innerhalb der oben angegebenen Fristen löschen. Wir werden Ihre persönlichen Informationen nur für die erforderliche Zeit aufbewahren und müssen die in diesen Schutzgrundsätzen genannten Zwecke für personenbezogene Daten erfüllen oder sind zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen angehalten.

## Cookies und andere Tracking-Technologien

Cookies sind kleine Textdateien, in denen Websites gespeichert auf Computern oder mobilen Geräten gespeichert sind, wenn Sie es verwenden. Beachten Sie die Einstellungen, die Sie an ihnen vorgenommen haben (z.B.: Sprachauswahl, Schriftgröße und Anzeigetyp usw.). Sie benötigen diese Daten nicht erneut für eine gewisse Zeit. Unsere Cookies identifizieren nicht von selbst einzelner Benutzer, sie identifizieren nur die Geräte, die Sie verwenden und verwenden dabei zufällig generierte Identifikationscodes. Cookies und andere Tracking-Technologien finden Sie auf unserer Website und in den Anwendungen. Sie werden auf verschiedene Arten verwendet, z.B.: im Web-Verkehr, für die Website, Traffic Analytics oder zu Werbezwecken. Cookies und andere Tracking-Technologien nutzen wir insbesondere in unserer Technik, um unsere Dienstleistungen effizienter zu machen und die diese zu verbessern. Erfahren Sie mehr darüber, was Cookies sind, wie sie funktionieren, wie Sie sie verwalten oder löschen, siehe [www.allaboutcookies.org](http://www.allaboutcookies.org). Wenn Sie einige Cookies deaktivieren, haben Sie möglicherweise eine eingeschränkte Funktionalität oder begrenzte Möglichkeiten, die auf unserer Website angebotenen Dienste zu nutzen.

## Durchsetzung der Rechte der betroffenen Personen

Das Unternehmen hat insbesondere die Rechte gemäß den Artikeln 12 bis 23 des oben genannten Gesetzes, das heißt insbesondere, dass die Bereitstellung der Daten kostenlos ist und freiwillig, dass ihre Zustimmung jederzeit kostenlos mit einer Nachricht an die Adresse des Administrators widerrufen werden kann, und dass Sie das Recht auf Zugang zu ihren persönlichen Daten haben und das Recht, eine Bestätigung der Verarbeitung zu geben, das Recht auf Veränderung solcher personenbezogenen Daten, deren Löschung und Einschränkung, Übertragbarkeit und

das Recht auf einen Einspruch sowie das Recht, das Amt für den Schutz personenbezogener Daten zu kontaktieren, wenn die Verarbeitung der Daten zu einem Verstoß gegen die Pflichten des für die Verarbeitung Verantwortlichen im Sinne dieses Artikels geführt hat.

Der Widerruf der Zustimmung ist zum Zeitpunkt der Übersendung an den Treuhänder wirksam. Das Subjekt zur Verweigerung der Einwilligung berechtigt und zugleich die Pflicht des Treuhänders, die Vertraulichkeit von personenbezogenen Daten zu gewährleisten, unter anderem zur Verhinderung der unbefugten Nutzung, Zugang zu ihnen oder ihre nicht autorisierte Nutzung. Es existiert das Zugriffsrecht, das heißt Sie können jederzeit eine Bestätigung anfordern, ob die personenbezogenen Daten, die Sie betreffen, verarbeitet werden oder nicht und wenn dies der Fall ist, zu welchem Zweck, in welchem Umfang, wem sie so lange zur Verfügung gestellt werden und es wird bearbeitet, ob es das Recht auf Reparatur, Löschung, Verarbeitungsbeschränkungen gibt und ob Einwände erhoben werden, woher die personenbezogenen Daten stammen und ob sie auf Daten aus der Verarbeitung personenbezogener Daten zur automatischen Entscheidungsfindung, gegebenenfalls einschließlich Profilierung, beruhen. Sie haben auch das Recht, eine Kopie Ihrer persönlichen Daten zu erhalten. Deren Bereitstellung ist kostenlos und der Administrator kann eine angemessene Zeit für die weitere Bereitstellung und die Erstattung von Verwaltungskosten verlangen.

**Das Recht auf Reparatur**, das heißt Sie können den Administrator nach einem Patch fragen

wenn sie ungenau oder unvollständig waren.

**Das Recht zu löschen**, was bedeutet, dass der Administrator Ihre persönlichen Daten löschen muss, wenn

- (i) für die Zwecke, für die sie erhoben oder anderweitig verarbeitet wurden, nicht mehr benötigt werden,
- (ii) Sie widerrufen Ihre Zustimmung und es gibt keinen weiteren Grund zur Bearbeitung
- (iii) Sie widersprechen der Verarbeitung und es gibt keine zwingenden Gründe für die Verarbeitung
- (iv) die Verarbeitung rechtswidrig ist oder
- (v) eine rechtliche Verpflichtung auferlegt wird.

**Das Recht auf Verjährung**, das heißt bis zur Klärung der strittigen Fragen die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten zu unterbinden, insbesondere wenn

- (i) die Richtigkeit der personenbezogenen Daten bestritten wird
- (ii) die Verarbeitung illegal ist, Sie aber anstatt der Löschung persönlicher Informationen, Sie eine Begrenzung der Verarbeitung wollen
- (iii) Der Administrator keine persönlichen Daten mehr für die Verarbeitung benötigt, aber Sie dies tun
- (iv) oder wenn Sie der Verarbeitung widersprochen haben. Der Administrator kann persönliche Daten nur gespeichert haben, wenn die weitere Verarbeitung an Sie gebunden ist und mit der Zustimmung, oder durch die Tatsache, dass diese Daten benötigt werden, um die Leistung zu bestimmen oder zur Verteidigung von Rechtsansprüchen.

**Das Recht auf Portabilität**, das heißt, Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Informationen zu erhalten, die Sie dem Administrator mit Zustimmung zur Verarbeitung oder zu Leistungszwecken zur Verfügung gestellt haben. Die Verträge sind in einem strukturierten, häufig verwendeten und maschinenlesbaren Format und wenn technisch möglich, haben Sie das Recht, die Daten vom Administrator an einen anderen Administrator zu geben.

**Das Recht zu widersprechen**, was bedeutet, dass Sie einen schriftlichen oder einen elektronischen Einwand gegen die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten formulieren, damit der für die Verarbeitung Verantwortliche keine personenbezogenen Daten verarbeitet, es sei denn, er / sie erweist seriöse Gründe für die Verarbeitung, wobei Ihre Interessen oder Rechte und Freiheiten überwiegen.

## Aktualisierung Ihrer Datenschutzerklärung

Wir halten die Datenschutzerklärung auf dem aktuellen Stand und in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien der Gesetzgebung. Aus diesem Grund können von Zeit zu Zeit Änderungen auftreten. Wir bitten alle unsere Kunden dabei um richtige Aufmerksamkeit.

## Verantwortung für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Die rechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten liegt in der Verantwortung von Czech Spa & Wellness. Eine Verwaltungsstelle, die Aufsichtsarbeiten im Bereich der Verarbeitung personenbezogener Daten in der Tschechischen Republik durchführt, ist das Amt für den Schutz personenbezogener Daten.

Hochachtungsvoll,  
Ing. Jan Kučera  
Geschäftsführer der Gesellschaft